



MR. NEILSON.

I hope you will give, in the Quebec Gazette, a place to the following :

ADDRESS TO THE PUBLIC ON VACCINE INOCULATION.

I do not pretend to publish any thing new on this truly interesting subject. My wish goes only so far as to place the *Facts* already known in Great Britain in a clear, and concentrated point of view, and in plain, and unaffected language to confirm by my personal experience on the spot this most important truth which has been already so fully ascertained elsewhere, vizt: *That the genuine Cow Pock, when introduced into the system by Inoculation so as to produce a pustule on the part inoculated, which regularly and gradually goes through its different stages, and after the 12th day after the disease (if such it can from its mildness be called) begins to scab, and drop off, leaving from a loss of substance a pit or mark behind; gives to the Human Body a power of ever after resisting the contagion of the Small Pox in its most active and virulent state.*

It ought here to be observed that what is morally and in its essence true is as certainly a matter of *Fact*, altho' it may have taken place many months ago, and at three thousand miles distance, as, if it should have happened but yesterday, and immediately before our eyes—As we are apt however (and perhaps with much reason) to distrust; and to conclude that the circumstances of *Time* and *Place* gives great additional weight to evidence.—I, actuated by this principle, have withheld this communication, until from my own experience in this City I had it in my power to bring forward the most direct proofs to support it.—Having since I began the practice of Vaccine Inoculation on the 16th April 1802, given the efficacy of the Cow Pock as an effectual preventative to the action of the contagion of the Small Pox on the Human Body a fair trial in my own family as well as in many others, I now consider it as a sacred duty and the more especially at a moment when the natural Small Pox begins to rage with considerable malignity among the inhabitants of this City and Suburbs, to lay this most important discovery before the great body of the people of Canada; and to endeavour to persuade them of the incalculable advantages which they might insure to their Posterity (I may say to millions yet unborn) in giving an entire confidence to the Vaccine Inoculation so as to have it introduced into general practice.

In order that this desirable object may be attained as far as at present lies in my power, I have obtained permission with the most ready and cheerful concurrence from the Religious Communauté of the Hôtel Dieu to inoculate gratis with Vaccine matter in their Hospital such Persons of every description as may be brought forward to participate in the benefits of this inestimable blessing. I shall attend every Tuesday and Friday forenoon at 10 o'clock for this purpose; and as I have now genuine Cow Pock matter in its most perfect and active state from "the Jennerian Royal Society" in London for the extermination of the Small Pox," I hope with the approbation and confidence of the Public that I shall be always able to keep up this practice of Vaccine Inoculation in this remote corner of His Majesty's dominions, and without such a system as this, recent matter cannot be constantly and regularly obtained: for repeated experience has convinced me how little dependence, from the length of the voyage and mode of conveyance, is to be had in the Vaccine matter taken from patients in Europe, which I consider as the genuine source from whence we can depend on the infallibility of the disease.

With a view further to influence the public mind on this interesting subject, I think it necessary to give a brief account of the origin of the Cow Pock. This plain statement of facts will I hope prove satisfactory to those who may never before have heard of this new disease but by name; and who may have no other source from whence they can draw such information. The better informed who may have had opportunities of reading all that has hitherto been published by so many enlightened and respectable Physicians on this subject, must from the numerous evidences quoted and the cloud of witnesses produced, have a full conviction impressed on their minds of the infallible efficacy of the Cow Pock as a preventative to the action of the contagion of the Small Pox on the human body. And were any additional weight of evidence wanting to establish the efficacy and importance of this Doctrine, a Vote of the British House of Commons, an Assembly of the most enlightened men in the universe granting, after a thorough investigation of the subject, to the ingenious discoverer Dr. Jenner, a reward of £10,000 must for ever disarm prejudice and place this *truth* on the most immutable and solid basis.—My Brother Practitioners in Quebec have already met the subject with such zeal, candour and liberality that I have much reason to hope that by their recommendation and assistance, the Vaccine Inoculation will by degrees come into general practice to the extermination of that dreadful scourge of the human race, the casual or natural Small Pox, which, from the strong prejudices of its Inhabitants, it has grieved me exceedingly to see repeatedly for upwards of eighteen years past make such havoc in this Province. Should I be so fortunate as in any degree to contribute to the accomplishment of this happy event I shall ever regard the occurrence as not the least important of my life.—

In several of the Counties in England and more particularly in the Vale of Berkeley in Gloucestershire, where large Dairies are kept, a disease among Cows, called the Cow Pock has been long known. It had been observed to make its appearance in Pustules on the Udders and Teats of the Cows; and when one Cow in a Dairy became infected in this way, the matter from the Pustule adhering to the hands and fingers of the Milkers

MR. NEILSON.

Je me flatte que vous voudrez bien donner place à ce qui suit dans la Gazette de Quebec.

ADRESSE AU PUBLIC SUR L'INOCULATION VACCINE.

Je ne prétends point publier rien de nouveau sur ce sujet vraiment intéressant. Mon désir ne va qu'à mettre des *Faits* déjà connus dans la Grande Bretagne, sous un point de vue clair et concentré, et dans un langage non affecté, et de confirmer par ma propre expérience dans l'endroit cette vérité très importante qui a déjà été si bien constatée ailleurs, savoir:—*Que la véritable Picote de Vache, lorsqu'introduite dans le système par l'inoculation, de manière à produire une pustule sur la partie inoculée, laquelle va graduellement et régulièrement par ses différents étages, et après le 12e. jour de la maladie (si telle on peut l'appeller par la douceur) commence à se former en gale et à tomber, laissant après elle, par un manque de substance, une marque ou un petit trou; donne au corps humain le pouvoir de résister pour toujours à la petite vérole, lors même qu'elle agit avec le plus de force et de malignité.*

Je devrois observer ici, que ce qui est moralement et dans son essence vrai, est certainement une matière de fait, quoique la chose ait pu avoir lieu depuis plusieurs mois, et à une distance de mille lieues, aussi bien que si elle fut arrivée hier, et immédiatement sous nos yeux. Cependant, comme nous sommes portés à la méfiance, (et peut-être avec beaucoup de raison), et à conclure que les circonstances de tems et de lieu ajoutent beaucoup aux preuves.—Agissant d'après ce principe, je n'ai point voulu faire cette communication, avant d'avoir en mon pouvoir, par ma propre expérience dans cette ville, de produire les preuves les plus directes pour la soutenir. Ayant, depuis que j'ai commencé la pratique de l'Inoculation Vaccine, le 16 Avril 1802, fait un essai convenable dans ma propre famille, ainsi que dans bien d'autres, de la picote de vache, comme d'un préservatif efficace contre les effets de la contagion de la petite vérole sur le corps humain, je regarde maintenant comme un devoir sacré, et plus particulièrement dans un moment où la petite vérole naturelle fait des ravages considérables parmi les habitants de cette ville, et des faubourgs, d'exposer cette découverte très importante, à tout le peuple du Canada; et de tâcher de les persuader des avantages innombrables qu'ils peuvent assurer à leur postérité (je puis dire à des millions encore dans le néant) en donnant une entière confiance à l'Inoculation Vaccine, en sorte qu'elle puisse être introduite généralement.

Afin de parvenir à cet objet désirable, autant qu'il est actuellement en mon pouvoir, j'ai obtenu permission de la Communauté des Religieuses de l'Hôtel-Dieu, qui ont témoigné une concurrence la plus empressée, d'inoculer avec la matière vaccine, dans leur Hôpital, ceux d'entre les pauvres de toute description, qui pourroient se présenter pour participer aux avantages de ce bienfait inestimable. Je m'y rendrai à cet effet tous les Mardis et Vendredis à 10 heures du matin; et j'ai actuellement en ma possession de la véritable matière de Picote de vache, dans son état le plus pur et le plus parfait, venant de la "Société Royale Jennerienne à Londres pour l'extirpation de la petite vérole," Je me flatte qu'avec l'approbation et la confiance du public, je serai toujours en état d'entretenir la pratique de l'Inoculation Vaccine dans cette partie reculée des domaines de Sa Majesté; et sans un système comme celui-ci, il est impossible d'obtenir constamment et régulièrement de la matière nouvelle: car une expérience répétée m'a convaincu que, par la longueur du voyage, et le mode de transport, on doit bien peu se fier à la matière vaccine prise des malades en Europe, ce que je regarde comme la véritable source qui peut nous assurer l'infaillibilité de la maladie.

Dans la vue de faire plus d'impression sur l'esprit public, sur ce sujet intéressant, Je crois nécessaire de donner un précis de l'origine de la picote de vache. Ce simple détail de faits plaira, comme Je l'espère, à ceux qui n'ont jamais entendu parler de cette nouvelle maladie, à l'exception du nom; et qui n'ont point d'autres moyens d'obtenir une semblable information. Les mieux informés qui peuvent avoir eu occasion de lire tout ce qui jusqu'à présent a été publié sur ce sujet, par tant d'habiles et de respectables medecins, doivent être convaincus, par le nombre de témoignages cités, et la foule de témoins, produits de l'efficacité infallible de la picote de vache, comme préservatif contre l'action de la contagion de la petite vérole sur le corps humain, et s'il falloit encore une augmentation de preuves pour établir l'efficacité et l'importance de cette Doctrine, un vote de la Chambre des Communes de la Grande Bretagne, assemblage des hommes les plus éclairés de l'univers, qui accorde, après un examen complet du sujet, à l'Ingénieur docteur Jenner, qui en a fait la découverte, une récompense de £10,000 doit pour toujours confondre le préjugé, et placer cette vérité sur une base la plus immuable et la plus solide.

Mes confrères qui pratiquent à Québec ont déjà favorisé cet objet avec tant de zèle, de candeur et de libéralité, que j'ai beaucoup lieu d'espérer que, par leur recommandation et leur assistance, l'inoculation vaccine s'introduira par degrés dans la pratique générale pour exterminer ce fléau terrible de la race humaine, la petite vérole naturelle ou accidentelle, qui par les préjugés enracinés des habitants, a fait de si grands ravages dans cette Province, ainsi que j'en ai été plusieurs fois le témoin, à mon grand regret, depuis plus de dix huit ans. Si j'avois le bonheur de contribuer en quelque manière à accomplir un objet si heureux, je ne cesserois de regarder cet événement comme le plus important de ma vie.

Dans plusieurs des comtés en Angleterre, et plus particulièrement dans la vallée de Berkeley et dans Gloucestershire, où on tient des Laiteries confis-

was by degrees communicated to the several Cows, one after the other (in the Dairy until in general they all underwent exactly the same kind of disease. It had been further observed that if a Cow under this disease was sold and bought into a neighbouring Dairy, the other Cows belonging to the Dairy were gradually infected with the disease conveyed in the same way by the hands and fingers of the Milkers.—And if from previous accident the hands or fingers of the Milkers were scratched or slightly wounded they soon became infected with this matter from the Udders or Teats of the Cow and similar pustules of a circular form and of a bluish colour gradually came forward until the whole body of the person so infected became sensibly affected, and Fever sometimes pretty severe for twenty four hours, but never attended with any danger) ensued. After a determined number of days the Pustules coming to maturity (not altogether unlike those of the small Pox in appearance) began to dry up and drop off in a circular scab leaving always from a loss of substance a pit or mark behind.—It had been long established as a *Fact* within the limits of these Dairies that those Milkers who had gone regularly through the Cow Pock in this way were for ever after secure against the influence of the Variolous Contagion.

The importance of this knowledge to mankind was never brought forward to Public notice until the year 1798. It was reserved for the happy and penetrating genius of Dr. Jenner an ancient Physician who had long practised Physick with great reputation in Gloucestershire to make the proper application to the human Frame of this Disease of the Cows, and by such interesting discovery to immortalize his name!—

Struck with the uniform appearance, and regular progress to its termination of this disease in every case, and becoming at the same time acquainted with its infallible power of resisting the contagion of the Small Pox he in the year 1796 conceived the idea of introducing this matter into the Human Body by Inoculation.—In performing this Dr. Jenner proceeded with the utmost caution and with great judgement for he well knew that even among professional men he would have numerous difficulties, and strong prejudices to contend with: and that nothing but the most direct and incontrovertible proofs drawn from extensive experience could support the credit of his most astonishing Discovery.—He therefore withheld for two years the subject from the Public Eye prosecuting in private numerous and well directed experiments and collecting all the *Facts* which were then known on the subject until he found that he had it in his power to meet the public opinion and to combat the popular prejudice on the strongest ground.

The year 1798 will be ever rendered memorable among Men, as distinguished by the promulgation of this most important—I had almost said divine discovery—A discovery than which neither ancient nor modern times have produced a more inestimable blessing to the human race. For should the practice of Vaccine Inoculation be universally adopted we may I think venture with certainty to predict that one of the most loathsome and most fatal Diseases to the ravages of which mankind have been unavoidably, from the intercourse of civil society, exposed, will ever long be effectually exterminated!

On the 15th of April 1802 I was favored with the matter of the Cow Pock from a Gentleman no less distinguished for the goodness of his heart and for his universal philanthropy than for the rank he holds in this Province. This matter had been taken from the genuine Cow Pock at Richmond in England, on the 11th of January preceding i. e. 91 days after the matter had been taken and kept between plates of glass I received it at Québec.—On the 16th of April I inoculated five children with this Vaccine matter and in order to shew my entire confidence in this new practice my own child was one of the number. In two of the first five cases the infection failed to produce the disease. In the three others it produced the Cow Pock in the most regular and perfect manner and far beyond my most sanguine expectations; for this is the longest instance of the Cow Pock's being kept in an active state that has fallen within my knowledge.—From my first three Patients I was enabled to introduce the practice of Vaccine Inoculation; and in the year 1802 I had the pleasure of inoculating near Fifty Patients some of whom were adults with the most complete success. My brother Practitioners to whom I likewise gave the Vaccine matter inoculated with the same happy consequences.

After my own child had gone through the Vaccine Inoculation I to inspire the Public Confidence in this practice as an effectual preventative to the influence of the Variolous Contagion on the human body, inoculated her with recent Small Pox matter which for several days produced a slight degree of inflammation on the part; but which went off without producing any fever or disease in the constitution. This first attempt having failed to prevent the possibility of mistake I inoculated my child a second time with different recent Variolous matter and with a similar effect. This with other trials which I made at the same time on different Patients must put the Inoculation with the Cow Pock as an effectual preventative to the Small Pox out of all dispute.

Having completed several satisfactory experiments on this subject I was about to address the Public on the Vaccine Inoculation when by the heat of the weather of last summer and from a want of opportunities of keeping the Cow Pock matter in an active state in the human frame, it lost its active quality; and though since that period I had made repeated attempts to procure it from Britain I could never again inoculate with effect with any sent out until the arrival of our London ships in May last.—I have it now from “The Royal Jennerian Society in London for the extermination of “the Small Pox” in the most genuine, and active state; and after this Public Address it will depend on the confidence with which the Inhabitants of this Province receive it whether or not we shall be constantly enabled to reap the solid advantages resulting from the Vaccine Inoculation.

Since I was so fortunate as to receive the Vaccine matter in May last, in such an active state, as to reproduce the Cow Pock I have inoculated upwards of thirty Patients with as complete success as I did last year: and many of those whom I both inoculated last year, and this season, have been repeatedly exposed to the contagion of the Small Pox in a highly concentrated state, and have most effectually resisted its influence; so that I

dérables, une maladie parmi les vaches, appelée la Picote de Vache, a été depuis longtemps connue. On avoit remarqué qu'elle se montrait par des pustules sur les tétines des vaches; et lorsqu'une vache devenoit infectée de cette manière, la matière de la pustule s'attachoit aux mains et doigts de ceux qui traioit les vaches, se communiquoit par degrés aux différentes vaches, l'une après l'autre, jusqu'à ce qu'elles eussent toutes essuyé la même maladie. On avoit de plus observé que si une vache étoit vendue et achetée dans le voisinage, les autres vaches se trouvoient graduellement infectées de la maladie qui se communiquoit de la même manière par les mains et doigts de ceux qui traioient les vaches. Si par un accident préalable les mains ou doigts de ceux qui traioient les vaches se trouvoient égratignés ou légèrement blessés ils devenoient bientôt infectés par cette matière des Tétines de la vache, et de semblables pustules de forme circulaire et couleur bleuâtre se montraient graduellement, jusqu'à ce que tout le corps de la personne ainsi infecté fut sensiblement affectée, et la fièvre s'entendoit, quelquefois assez forte, durant vingt quatre heures, mais jamais suivie de danger. Après un nombre de jout déterminé, les pustules (assez semblables en apparence à celles de la petite vérole) commençoient à secher et à tomber par gale ronde, laissant toujours après elles faute de substance, un trou ou marque. On a depuis longtemps établi comme fait, dans les limites de ces Laiteries, que les personnes qui avoient ainsi régulièrement essuyé la picote de vache étoient pour toujours ensuite exemptes de l'influence de la contagion de la petite vérole.

L'importance de cette connoissance pour le genre humain n'attira jamais l'attention publique avant l'année 1798. Cette découverte étoit réservée au génie heureux et pénétrant du Dr. Jenner, Médecin éminent, qui avoit pratiqué la médecine depuis longtemps avec beaucoup de renommée dans Gloucestersham, et qui travailla à faire une application convenable de cette maladie des vaches sur le corps humain, et par cette découverte intéressante a immortalisé son nom!

Frappé de l'apparence uniforme et de la marche régulière de cette maladie dans chaque cas, et s'étant en même temps assuré de son pouvoir infallible, pour résister à la contagion de la petite vérole, il conçut l'idée en 1796, d'introduire cette matière dans le corps humain par l'inoculation. Dans cette opération le Dr. Jenner se conduisit avec la plus grande précaution et avec beaucoup de jugement; car il savoit bien que parmi ceux même de la profession il auroit des difficultés sans nombre et de forts préjugés à combattre: et que rien que les preuves les plus directes et les plus indubitables, tirées d'une longue expérience, pouvoient soutenir le crédit de son étonnante découverte. Il cacha donc le sujet à l'œil public pendant deux années, poursuivant privément des expériences nombreuses et bien dirigées, et rassemblant tous les faits qui étoient alors connus sur le sujet, jusqu'à ce qu'il se trouva en état de rencontrer l'opinion publique et de combattre les préjugés du peuple sur la base la plus forte.

L'année 1798 sera toujours mémorable parmi les hommes, comme étant distinguée par la publication de cette découverte très importante, et je pourrois dire presque divine. Découverte qui promet des bienfaits plus estimables à la race humaine que tout ce que les tems anciens ou modernes ont pu produire. Car si la pratique de l'Inoculation Vaccine est adoptée universellement, j'oserais avancer, avec certitude, qu'une des maladies la plus affligeante et la plus fatale, aux ravages de laquelle le genre humain a été inévitablement exposé, par la communication de la société civile, sera pour toujours efficacement exterminée.

Le 15 d'Avril 1802, un Monsieur non moins distingué par la bonté de son ame et sa philanthropie universelle que pour le rang qu'il tient dans cette Province, me présenta de la matière de picote de vache. Cette matière avoit été tirée de la véritable picote de vache à Richmond en Angleterre, le 11. Janvier précédent, i. e. 94 jours après qu'on eut tiré la matière, qui fut conservée entre des verres, je la reçus à Québec. Le 16 Avril j'inoculai cinq enfants avec cette matière vaccine, et afin de montrer mon entière confiance dans cette nouvelle pratique, mon propre enfant en étoit un de nombre. L'infection manqua de produire la maladie dans deux des cinq premiers cas: dans les trois autres, elle produisit la Picote de Vache de la manière la plus régulière et la plus parfaite, et beaucoup au delà de tout ce que j'espérois; car c'est là à ma connoissance le plus long terme qu'on ayé gardé la matière de la picote de vache dans un état actif. Au moyen de mes trois premiers malades, je fus en état d'introduire la pratique de l'inoculation vaccine, et dans l'année 1802 j'eus le plaisir d'inoculer, avec un succès le plus heureux, près de cinquante malades, dont quelques uns étoient adultes; mes confrères de la faculté, à qui j'avois aussi donné de la matière vaccine, inoculerent avec les mêmes conséquences heureuses.

Après que mon enfant eut essuyé l'inoculation vaccine, pour inspirer au public plus de confiance dans cette pratique, comme préservatif efficace contre l'influence de la contagion de la petite vérole sur le corps humain, je l'inoculai avec de la nouvelle matière de petite vérole, qui durant quelques jours produisit un foible degré d'inflammation sur la partie; mais qui s'en fut sans produire la moindre fièvre ou dérangement dans le tempérament. Cette première tentative n'ayant pas réussi à empêcher la possibilité de la méprise, j'inoculai mon enfant une seconde fois avec de la nouvelle matière de petite vérole différente, qui produisit un même effet. Cette expérience jointe à d'autres que j'ai faites dans le même tems sur différents malades doit établir l'inoculation de la picote de vache comme préservatif contre la petite vérole au delà de toute contestation.

Ayant fait plusieurs expériences sur l'objet qui toutes furent à ma satisfaction, j'étois sur le point d'adresser le Public sur l'inoculation vaccine, lorsque par la grande chaleur de l'Été dernier, et un manque d'occasions de conserver la matière de la picote de vache dans un état actif sur le corps humain, elle perdit sa qualité active, et quoique depuis cette époque j'aie fait des tentatives répétées pour en obtenir de la Grande Bretagne, je n'ai jamais pu depuis inoculer avec quelque réussite jusqu'à l'arrivée de nos vaisseaux de Londres en Mai dernier.

Celle que j'ai maintenant vient de la “Société Royale Jennerienne à Londres pour l'extirpation de la Petite Vérole,” et est dans un état actif et le plus pur; et après cette adresse publique il dépendra de la confiance avec laquelle les habitants de cette Province la recevront, pour que nous soyons constamment en état de profiter des avantages réels résultants de l'inoculation vaccine.

have it in any power from direct experiments made, under my own Eye to pledge my reputation on the infallible efficacy of this new Inoculation in securing the Human Body ever after going regularly through the genuine disease against the most active variolous contagion, allow me here to observe (and I do it with a view further to disarm prejudice) that it is the regular and genuine Cow Pock which I speak of.—There is a spurious kind which has sometimes been mistaken for the true Cow Pock, which gives no security against the contagion of the Small Pox, and which has in several instances injured the credit of the new Inoculation.

To what I have already advanced on this most interesting subject I beg leave by way of contrast to add the immediate effects of the Small Pox, and Cow Pock on the Human Frame: and likewise to annex a table (copied from the morning Chronicle, a London newspaper of the 4th of March last) containing the most interesting and comprehensive information respecting the general effects which the Vaccine Inoculation must produce on society, if the practice should be universally adopted. From the detail now given it will remain with my readers, after mature deliberation, to draw the proper inference. For my own part I shall have the satisfaction to reflect that I have done every thing in my power to give information, and do away prejudice. And should I fail in the attempt I now make to introduce the Vaccine Inoculation into general practice in Canada, I presume still to hope that with a liberal public I shall have some credit for the purity of my intentions.

GEORGE LONGMORE, M. D.

SMALL POX.

1st. This is a contagious disease communicated through the medium of the air, and therefore all persons who have never had the disorder are from the necessary intercourse of society constantly exposed to the danger of infection.

2nd. In its casual or natural state this Disease may always be said to be dangerous to the human frame either during its progress or in its consequences by bringing latent diseases into an active state, or by inducing debility.

3d. The Small Pox from inoculation is not unfrequently attended with expence danger and the convulsions which often occur during the Eruptive Fever are highly alarming to parents and relations.

4th. This Disease cannot with safety be given to a child while under the irritation of Teething and the season of the year must be attended to with much caution.

5th. The face is often disfigured with the Pustules of the Small Pox. The eye-sight is sometimes much impaired and now and then entirely lost.

6th. A preparative course of Medicine which is often carried so far as to injure the constitution of the Patient ever after, has been generally considered as necessary in inoculating for the Small Pox.

7th. Inoculation for the Small Pox though conducted by the most judicious Practitioner always gives anxiety and not unfrequently serious alarm to parents and relations.

8th. A regular attendant or nurse is generally required during the Inoculation for the Small Pox which (not to mention the too often severe sufferings of the Patient) occasions a loss of time and creates expence.

COW POCK.

1st. This Disease is not contagious. It can only be communicated by the actual contact of the matter either from the Cow or from a human subject to a scratch or wound in the skin, i. e. by Inoculation.

2nd. No direct proof has as yet been produced that the Cow Pock has proved fatal in any one instance, and during its course it is never attended with danger.

3d. Convulsions never occur as a consequence of Vaccine Inoculation: nor does there appear any commotion of the system to cause the smallest alarm.

4th. This Disease may be given at all stages of life i. e. from a week old to extreme old age: and at every season of the year without the smallest risk.

5th. There is no eruption of pustules in the Cow Pock. The inflammation and consequent pustule is confined to the part inoculated.

6th. No preparation is required for Vaccine Inoculation, though in full habits repeated doses of cooling medicine may be given with much propriety.

7th. The Inoculation for the Cow Pock being never attended with danger can give no real cause even for anxiety.

8th. A professed Nurse is never necessary during the Vaccine Inoculation.

* * We are under the necessity of postponing the insertion of the Table till next week.

ADVERTISEMENT

THE Subscriber having purchased of Louis Dunier and Francis Badgley, Esquires, by deed passed before Felix Tetù, Esqr. Notary Public, dated the 19th day of November 1800, a lot of ground situate on the bank of the river St. Laurence, at the place called *Près de Ville*, in the Lower Town of Quebec, of two hundred feet French measure in front, on the said river, and running in depth to the brow of the Cape, joining on the North East the representatives of John Pagan, to the South West to ground belonging to Government, as more amply described in the said deed of sale; together with a House two Hangards and a stable there erected: he hereby advertises all persons having any pretensions on the said lot or buildings, either by mortgage, servitude, *lots et ventes* or otherwise, to give notice thereof, to the subscriber within three months from the present date, otherwise he will avail himself of this advertisement.

Quebec, 21st July, 1803.

PETER BREHAUT.

FOR CHARTER



TO any Port in Great Britain or Ireland, or up the Straits The Jeanny a stout new Brig of a hundred and thirty two tons register measurement, and will be ready to receive a cargo on board by the 15th instant. For terms apply to the proprie or.

Quebec, 4th August, 1803.

JAMES SANDERS.

Depuis que j'ai eu le bonheur de recevoir la matiere vaccine en Mai dernier, dans un état assez actif pour reproduire la picote de vache, j'ai inoculé plus de trente malades avec un succès aussi complet que l'année dernière: et plusieurs de ceux que j'ai inoculés tant l'année dernière que cette année, ont été à plusieurs reprises exposés à la contagion de la petite vérole dans un état très concentré, et ils ont très efficacement résisté à son influence; en sorte que je puis, par des expériences directes, faites sous mes yeux, engager ma réputation sur l'efficacité infallible de cette nouvelle inoculation pour préserver le corps humain, après avoir essayé régulièrement la véritable maladie, contre la contagion la plus active de la petite vérole. Qu'il me soit permis ici (et je le fais dans la vue de défarmer le préjugé) que c'est de la picote de vache régulière et véritable dont j'entends parler. Il y a une espèce de fausse picote qu'on a quelquefois prise pour la vraie picote de vache, qui ne donne aucune sûreté contre la contagion de la petite vérole, et qui en plusieurs instances a préjudicié au crédit de la nouvelle Inoculation.

A ce que j'ai déjà avancé sur ce sujet très intéressant, qu'il me soit permis d'ajouter, en contraste, les effets immédiats de la petite vérole et de la picote de vache sur le corps humain, et de joindre aussi une Table (copiée du *Morning Chronicle* (Papier de Londres du 4e. Mars dernier) qui contient les informations les plus intéressantes et les plus étendues concernant les effets en général que l'inoculation vaccine peut produire sur la société, si la pratique en étoit universellement adoptée.

D'après le détail maintenant donné, il restera à mes lecteurs, après avoir murement délibéré, de tirer une conclusion convenable. Quant à moi, j'aurai la satisfaction de réfléchir, que j'ai fait tout en mon pouvoir pour procurer des connoissances et détruire le préjugé, et si j'échoue dans la tentative que je fais actuellement pour mettre l'Inoculation Vaccine en pratique générale dans le Canada, j'ose encore espérer qu'un public libéral me saura bon gré de la pureté de mes intentions.

GEORGE LONGMORE, M. D.

PETITE VÉROLE.

1°. C'est une maladie contagieuse, communiquée par le moyen de l'air, et conséquemment tous ceux qui n'ont jamais eut la maladie, sont constamment exposés, par la fréquentation nécessaire de la société, au danger de l'infection.

2°. Cette maladie, dans son état naturel ou accidentel, doit toujours être regardée comme dangereuse pour le corps humain, soit durant ses progrès ou dans ses conséquences, en faisant éclore des maladies éloignées.

3°. La petite vérole par l'inoculation ne laisse point que d'être souvent accompagnée d'un danger extrême. Et les conclusions qui arrivent souvent durant la fièvre de l'éruption sont très alarmantes pour les parents.

4°. Cette maladie ne peut point se donner avec sûreté à un enfant malade de ses dents; et on doit faire beaucoup d'attention à la saison de l'année.

5°. Le visage est souvent défiguré par les pustules de la petite vérole. La vue est quelque fois beaucoup affectée, et de tems à autre elle est absolument perdue.

6°. Un cours de médecine préparatoire qui est quelque fois porté si loin qu'il affecte pour toujours ensuite le tempérament du malade, a été généralement considéré comme nécessaire dans l'inoculation de la petite vérole.

7°. L'inoculation pour la petite vérole, quoique conduite par des praticiens les plus judicieux, cause toujours de l'inquiétude, et assez souvent un alarme sérieux aux parents.

8°. Une compagne ou nourrice régulière est généralement requise durant l'inoculation de la petite vérole, ce qui (sans faire mention des souffrances trop souvent sévères du malade) occasionne une perte de tems et cause de la dépense.

* * Nous sommes forcé d'ometre la Table cette semaine.

PICOTE DE VACHE.

1°. Cette maladie n'est point contagieuse. Elle ne peut se communiquer que par le toucher effectif de la matiere, soit sur la vache, ou un objet humain, par une égratignure ou blessure sur la peau, i. e. par l'inoculation.

2°. On n'a encore produit aucune preuve directe que la picote de vache ait été fatale en aucun cas; et durant ses progrès elle n'est accompagnée d'aucun danger.

3°. Les convulsions n'arrivent jamais comme conséquence de l'inoculation vaccine, et il ne paroît aucun changement dans le système qui puisse causer la moindre alarme.

4°. Cette maladie peut être donnée dans tous les tems de la vie, i. e. de l'âge la plus tendre jusqu'à une extrême vieillesse: et dans toutes les saisons de l'année sans le moindre risque.

5°. Il n'y a point d'éruption de pustules dans la picote de vache. L'inflammation et la pustule qui survient ne sont que dans la partie inoculée.

6°. Il ne faut point de préparations dans l'inoculation vaccine, quoiqu'on puisse donner avec beaucoup de propriété quelques doses de médecine rafraichissante.

7°. L'inoculation pour la picote de vache n'étant jamais accompagnée de danger, ne peut jamais causer d'inquiétude réelle.

8°. Une nourrice entendue n'est jamais nécessaire durant l'inoculation vaccine.

DESERTE' de chez le Souffigné, Joseph Davis, apprentif, âgé de 18 ans, ayant le tein blanc, les cheveux courts, un peu marqué de la petite vérole, environ cinq pieds 4 pouces de hauteur, avoit sur lui, lorsqu'il est parti, un habit d'un gris foncé et des pantalons, a un peu de difficulté à parler, lorsqu'il veut parler vite. Les Maîtres de Vaisseaux, et toutes autres personnes quelconques sont par le présent avertis de ne point recevoir le dit apprentif, et quiconque arrêtera le dit apprentif, de manière qu'il puisse revenir chez son dit Maître, sera généreusement récompensé, et tous ses frais raisonnables payés.

THOs. NORRIS.

Quebec, 27e. Juillet, 1803.

DISTRICT OF QUEBEC. A Session of Oyer and Terminer and General Goal delivery for the said District will be holden at the Court House in the City of Quebec on Thursday the eighteenth day of August instant at eleven of the clock in the forenoon—I do therefore hereby give notice to all those who will prosecute against any prisoners in the Common Goal for the said District, that they be then and there present to prosecute against them as shall be just.—And I do also give notice to all Justices of the Peace, Coroners, Constables and other peace officers within the said District, that they be then and there in their own proper Persons with their Rolls, Records, Indictments and other remembrances to do those things which to their several offices in that behalf appertain to be done.—Dated at the City of Quebec aforesaid the third day of August one thousand eight hundred and three.
JAS: SHEPHERD, Sheriff.

BY AUCTION

Will be Sold without reserve, on Friday the 12th instant, in St. Peter's Street,

A quantity of new and fashionable furniture imported this year—Among which are handsome sofas, side boards, bureaux, desks, chests of drawers, card, Pembroke and dining tables, four posted headsteads, Butler's trays, looking glasses, mahogany chairs of various patterns—cane bottom do. do. mahogany wash hand stands, carpets and carpeting—with a variety of other articles of the genteel house furnishing kind.

Sale to begin at one o'clock.

Quebec, 4th Aug. 1803.

JAS: GRAY, Aucr. & Broker.

BY AUCTION

WILL BE SOLD, on Monday next the 15th instant at JONES and WHITE'S Auction Room.

AN Assortment of Dry Goods consisting of Chintzes, Calicoes, Irish Linens, Mullins, Shawls, a few pieces fine blue Cloth, Mens fine Hats, Men and Women's Shoes, Boots, Hardware, Cinnamon, Nutmegs, a 10 inch Cable, a small Boat and Oars, and a variety of other articles.

Sale to begin at One o'Clock.

Quebec, 10th August, 1803.

BY AUCTION

WILL BE SOLD, without Reserve, on Tuesday next the 16th instant and following day, at BURNS and WOOLSEY'S Auction Room.

TWELVE Puncheons and an Ullage very strong Grenada Rum, 2 Pipes real good Port Wine, 17 Cases choice Claret and 12 do. Cordials imported from Guernsey last year, 2 Chests Hyson and 3 do. Plain Green Tea, 2 Trunks Ladies Morocco Shoes and Slippers, 2 do. of Stuffs, 10 Packages Linens, Calicoes, Mullins, Sheetings, Ribbons &c. &c. And the Schooner Nancy of 45 Tons per Register with Standing and Running Rigging, Sails, Yards, two Anchors and two Cables as she now lays in the Cul de Sac.

Sale to begin at One o'Clock each day.

Quebec, 10th August, 1803.

ALL Persons having demands on the late James Frost, Esqr. of this City deceased, are requested to send in their accounts without delay and duly authenticated to the Subscribers, Executors of his Last Will and Testament, and those indebted to him are requested to pay forthwith, that they may not be reduced to the necessity of having recourse to disagreeable measures, to enforce payment.

WM. BURNS.

Quebec, 10th August, 1803.

J. WM. WOOLSEY.

MONTREAL } BY virtue of a Writ of execution issued out of His Majesty's Court of King's Bench, holding civil pleas, in and for the District of Montreal aforesaid, at the suit of Eustache Desrivieres Beaubien against the lands and tenements of Christophe Luissier, to me directed, I have seized and taken in execution as belonging to the said Christophe Luissier.

1. A lot or piece of land, situate in the parish of Varennes, in the said District, containing two arpents in front by thirty arpents in depth, bounded in the front by Louis Petit or his representatives, in the rear by Joseph Petit, on one side by René Prevost and on the other side by Pierre Langevin, with a house, a barn and other buildings thereon erected.

2. A lot or piece of wood land containing half an arpent in front, by thirty arpents in depth, situate in the Seigneurie of Belœil, in the said parish of Varennes, bounded in the front by Joseph Préfontaine, in the rear by ungranted lands, on one side by Joseph Petit and on the other side by ungranted lands: Now I do hereby give notice that the said premises will be sold and adjudged to the highest bidder, at the Church door of the parish of Varennes aforesaid, on Monday the twelfth day of December next, at ten of the clock in the forenoon, at which time and place the conditions of sale will be made known.

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

All and every person or persons having claims on the above described premises, by mortgage or other right or incumbrance, are hereby advertised to give notice thereto of the said Sheriff at his Office in the City of Montreal, according to law; and further that no opposition *afin d'annuler* or *afin de distraire* the whole or any part of the said premises, or *afin de charge* or *servitude* on the same, will be received during the fifteen days previous to the sale thereof.—Montreal, 4th August, 1803.

FOR SALE,

TWO thousand acres of land in the Township of Simpson: apply to JOSEPH PLANTE, Esquire, Public Notary at Quebec.

Quebec, 27th April, 1803.

FOR SALE

TWO thousand six hundred minots of good Wheat cleaned and ready to be shipped—enquire at MONRO & BELL'S.

Quebec, 29th June, 1803.

DISTRICT DE QUEBEC. Une Session d'Oyer et Terminer et Délivrance générale des Prisons pour le dit District, se tiendra à la Chambre d'Audience, dans la Cité de Québec, Jeudi le dixhuitième jour du présent mois d'Août, à onze heures du matin. Je donne avis par le présent à tous ceux qui ont des poursuites à faire contre quelques prisonniers dans la prison commune du dit District, de se trouver là et alors pour les poursuivre ainsi qu'il sera juste. Et je donne aussi avis à tous juges de Paix Coronaires, Connétables et autres officiers de Paix dans le dit District, qu'ils se trouvent là et alors en leurs propres personnes, avec leurs rôles, records, indètements et autres piéces, pour faire ce qu'il appartient de faire à cet égard, suivant leurs différents offices. Donnè à la sus-dite Cité de Québec, le troisiéme jour d'Août Mil huit cent trois.

JA: SHEPPERD Sheriff.

A VENDRE PAR ENCAN

Sans réserve, Vendredi le 12e. de ce mois, dans la Rue St. Pierre.

UNE quantité de meubles de menage du dernier goût, importée cette année, parmi lesquels se trouvent de superbes sofas, des dressoirs, Bureaux, pupitres, commodes, tables à jouer, à thé et manger—bois de lit à quatre pilliers—plateaux, miroirs, chaises de mahogany de différents patrons—do. à fonds de canne, tables à laver les mains de mahogany, tapis et étoffes à tapis, avec une variété d'autres articles, élégants et propres aux ameublements.

La vente commencera à une heure.

Québec, 4e. Août, 1803.

JAS. GRAY, Enc. & Court.

A VENDRE PAR ENCAN.

Lundi prochain, le 15 de ce mois, à la Chambre d'encan de JONES & WHITE.

UN assortiment de marchandises seches, consistant en Indiennes à meubles et autres, toiles d'Irlande, Mouffelines, Shawls, quelques piéces de drap bleu fin, des chapeaux d'hommes fins, souliers d'hommes et de femmes, bottes, clincaillerie, canelle, muscades, un cable de 10 pouces, une petite chaoupe avec les rames et une variété d'autres articles.

La vente commencera à une heure.

Québec 10e, Août, 1803.

A VENDRE PAR ENCAN.

Sans réserve, Mardi prochain, le 16 du présent mois, et le jour suivant, à la Chambre d'encan de Burns & Woolsey.

DOUZE tonnes et une en ouillage de Rum très fort de la Grenade, 2 pipes d'excellent vin de Port, 17 caisses de vin de Bourdeaux de choix, et 13 do. de cordiaux importés de Guernsey l'année dernière, 2 caisses de thé Hyson, 3 do. de thé vert, 2 valises de souliers et pantouffles de Maroquin pour les Dames, 2 do. de serges et durantes. Et la goëlette Nancy de 45 tonneaux suivant son registre, avec les manœuvres dormantes et courantes, voiles, vergues, ancres et deux cables, telle qu'elle est actuellement dans le Cul-de-sac.

La vente commencera à une heure chaque jour.

Québec 10 Août, 1803.

TOUTS ceux qui ont des demandes sur le Feu James Frost, Ecuier, de cette ville, décédé, sont priés d'envoyer leurs comptes sans délai, et dûment constatés, aux Soussignés, Exécuteurs de son Testament et dernières volontés, et ceux qui lui doivent sont requis de payer incessamment, afin de n'être point réduits à la nécessité d'avoir recours à des mesures désagréables pour obliger le payement.

WM. BURNS

J. WM. WOOLSEY.

Québec 10e Août, 1803.

MONTREAL } EN vertu d'un Ordre d'exécution émané de la Cour du SAVOIR. } Le Banc du Roi de sa Majesté, pour les causes civiles, dans et pour le District de Montreal sus-dit, à la poursuite d'Eustache Desrivieres Beaubien, contre les terres et possessions de Christophe Luissier, à moi adressé, j'ai fait et pris en exécution, comme appartenant au dit Christophe Luissier.

1. Une piéce de terre, située dans la paroisse de Varennes, dans le dit District, contenant deux arpents de front sur trente arpents de profondeur, borné devant par Louis Petit, ou ses représentants, derrière par Joseph Petit, d'un côté par René Prevost et de l'autre côté par Pierre Langevin, avec une maison, une grange et autres batiments dessus construits.

2. Une piéce de terre à bois contenant un demi arpent de front, sur trente arpents de profondeur, située dans la seigneurie de Belœil, dans la dite Paroisse de Varennes, bornée devant par Joseph Préfontaine, derrière par les terres non concédées, d'un côté par Joseph Petit, et de l'autre côté par les terres non concédées: Or Je donne avis par le présent que les dites premisses seront vendues et adjudgées au plus haut enchérisseur, à la porte de l'Eglise de la paroisse de Varennes sus-dite, Lundi le douziéme jour de Décembre prochain, à dix heures du matin, auxquels tems et lieu les conditions de vente seront énoncées.

EDWD. WM. GRAY Sheriff.

Tous ceux qui ont des prétensions sur les premisses ci-dessus désignées, soit par hypothèque ou autre droit ou servitude, sont avertis par le présent d'en donner avis au dit Sheriff, à son Bureau dans la Cité de Montréal, suivant la Loi; et de plus qu'aucune opposition afin d'annuler ou afin de distraire le tout ou partie des dites premisses, ou afin de charge ou servitude sur icelles, ne sera reçue durant les quinze jours qui en précéderont la vente.
Montréal, 4e Août 1803.

FOR LIVERPOOL

To Sail, on or about the 15th of the ensuing month.



THE fine large Ship Sally of nearly 500 tons measurement, is a prime Sailer, and has good accommodations for Passengers.

For Passage only apply to Capt. Allen on board at Mr. Brehaut's wharf.
Quebec, 27th July, 1803.